IN THE SPECIFICATION:

In the Substitute Specification at page 52, the paragraph beginning at line 10 is amended as follows:

Figure 18 shows a multiple docking device 130 according to the preferred embodiment which is comprised of two multiple coupling locks 120 and 120'. In the embodiment shown, the first coupling locks 101, 101' are connected with each other in an environmentally sealed manner to form a first docking device 104, and are in a closed state. The first coupling locks 101, 101' are connected with the second coupling locks 110 and 110' directly or indirectly via flexible hose elements 102, 102'. In the embodiment shown, it should be assumed that the containers which are attached to the second coupling locks 110, 110' are rigid containers. The end of the hose element 102 which faces away from the first coupling lock 101 is connected in an environmentally sealed manner, for example via a so-called triclamp connection 116, with the outer wall of the container 114 or the basic body 112, ~~1120'~~ 112' of the coupling locks. Here, it has been shown to be particularly user-friendly when the connection 116 is reversible, so that a multiple or dual coupling lock 120 can only be constructed when needed, for example when very high standards of cleanliness are required during refilling. Suitable triclamp connections consist, as show in Figure 19, for example, of two triclamp components 132 and 134, of which one, 132, is firmly connected for example with the container or the basic body of the coupling lock, for example via a welded connection. The hose 102 is attached to the second triclamp component 134, for example using vibration or ultrasound welding, when this component, like the hose, is made of a synthetic material. A seal 136 which is inserted into two uniform, encompassing grooves on the triclamp components 132 and 134, ensures tight environmental sealing. The two triclamp components 132 and 134 are kept pressed together with the help of a hose clip 138. The second coupling lock 110 of the multiple coupling lock 130 according to Figure 14 should in the present case be a rotating folding flap lock, which can lock against the atmosphere a first pipe connection using a rotating device, in particular a shaft. Accordingly, the second coupling lock 110' is a complementary system which together with the second coupling lock 110 (not shown) can form a second docking device. For this purpose, the first docking device 104 must be opened, so that that

second coupling lock 110 can penetrate this opening and couple with the second coupling lock 110'. Here, the second coupling lock 110', for example, also comprises a closing flap, which can be connected firmly with the closing flap of the second coupling lock 110 to form a seal, whereby both closing flaps can then be rotated via an actuation device 118 from a closed position into an open position. After the refilling procedure has been completed, the closing flaps are brought back into the closed position using the actuation device 118, so that the subsequent pipe connections are in each case closed against the atmosphere in an environmentally sealed manner. The two coupled containers 114 and 114' can be separated from each other again when the second coupling lock 110, 110' are decoupled. In cases when bulk materials are not transferred in their entirety during this refilling procedure, or bulk materials could escape from the receptacles 114 or 114' for any other reason, particularly during decoupling, contamination of the environment is prevented by the hose elements 120 and 120', and by the environmentally sealed docking device 104 of the first coupling locks 101 and 101' of the multiple docking device 130 according to the preferred embodiment. Bulk material residues of this type can for example be removed from the inner area described by a suction device (not shown) by applying a vacuum before decoupling the docking device 104. In addition, this inner area or these partial inner areas of the hose elements 120 and 120' which can be created after the docking device 104 has been closed can first be cleaned using a cleaning agent, in particular a cleaning fluid, and then dried or evacuated. Naturally, it is also possible, after the closing flaps of the second coupling locks 110 and 110' have been closed and the second docking device or inner area of the hose element 120 has been decoupled, to first transfer the remaining bulk materials mechanically into the inner area of the hose element 120', to close the docking device 104, if necessary, to decouple it, and to transfer the bulk materials now in the inner area of the hose element 120' by opening the closing flap of the actuation device 118, for example by the force of gravity, into the container 114'. The hose element 120' and/or the coupling lock 110' should preferably create a cone or funnel shaped form or junction in the direction of the opening of this coupling lock for this purpose. A high level of security can be achieved when the hose elements 120 and 120' are at least partially transparent. After the refilling procedure has been completed, the hose elements 120 and 120' are released from the walls of the receptacles or coupling locks, and are then available for further use with other receptacles which can be coupled.